

# الدَّرْسُ ١

## مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَالثَّامِنِ

- أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي
- أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ جُلُوسِي
- أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ أُمُورِي فَاسْمُ إِلَهِي زَادَ سُرُورِي

أَهْلًا وَسَهْلًا بِالْخَرِيفِ

فَصَلِّ بِدَايَةِ الْعَامِ الدَّرَاسِيِّ الْجَدِيدِ




**واژگان**

ابتدأ: شروع شد (مضارع: يَبْتَدِي)	زاد: زیاد کرد، زیاد شد (مضارع: يَزِيدُ)
بَيَّن: پسران	سَأَلَ: درخواست کرد، پرسید (مضارع: يَسْأَلُ)
تَخَرَّجَ: دانش آموخته شد (مضارع: يَتَخَرَّجُ)	صَعَب: سختی‌ها (مفرد: صَعْب)
تَلْمِذ: دانش‌آموزان (مفرد: تَلْمِذ)	عام: سال (عامٌ دِرَاسِيٌّ: سال تحصیلی)
جُلوس: نشستن	قيام: برخاستن
دِرَاسَة: تحصیل، درس خواندن	كِتَابَة: نوشتن
دِرَاسِيٌّ: تحصیلی	مَرَحَمَة: مهربانی
دَرَّسَ: درس داد (مضارع: يُدَرِّسُ)	ها: هان

۱ با توجه به جدول المعجم، کلمات زیر را ترجمه کنید.

کلمه	ترجمه	کلمه	ترجمه	کلمه	ترجمه
خَرَجَ	.....	يَخْرُجُ	.....	يَتَخَرَّجُ	.....
طالِب	.....	جَلَسَ	.....	يَسْأَلُ	.....
سَنَة دِرَاسِيَّة	.....	كَتَبَ	.....	صَعْب	.....

۲ جمع مکسر کلمات زیر را بنویسید.

کلمه	معنی	جمع مکسر	کلمه	معنی	جمع مکسر
تَلْمِذ	.....	.....	صَعْب	.....	.....

۳ در جاهای خالی علامت مناسب بگذارید.

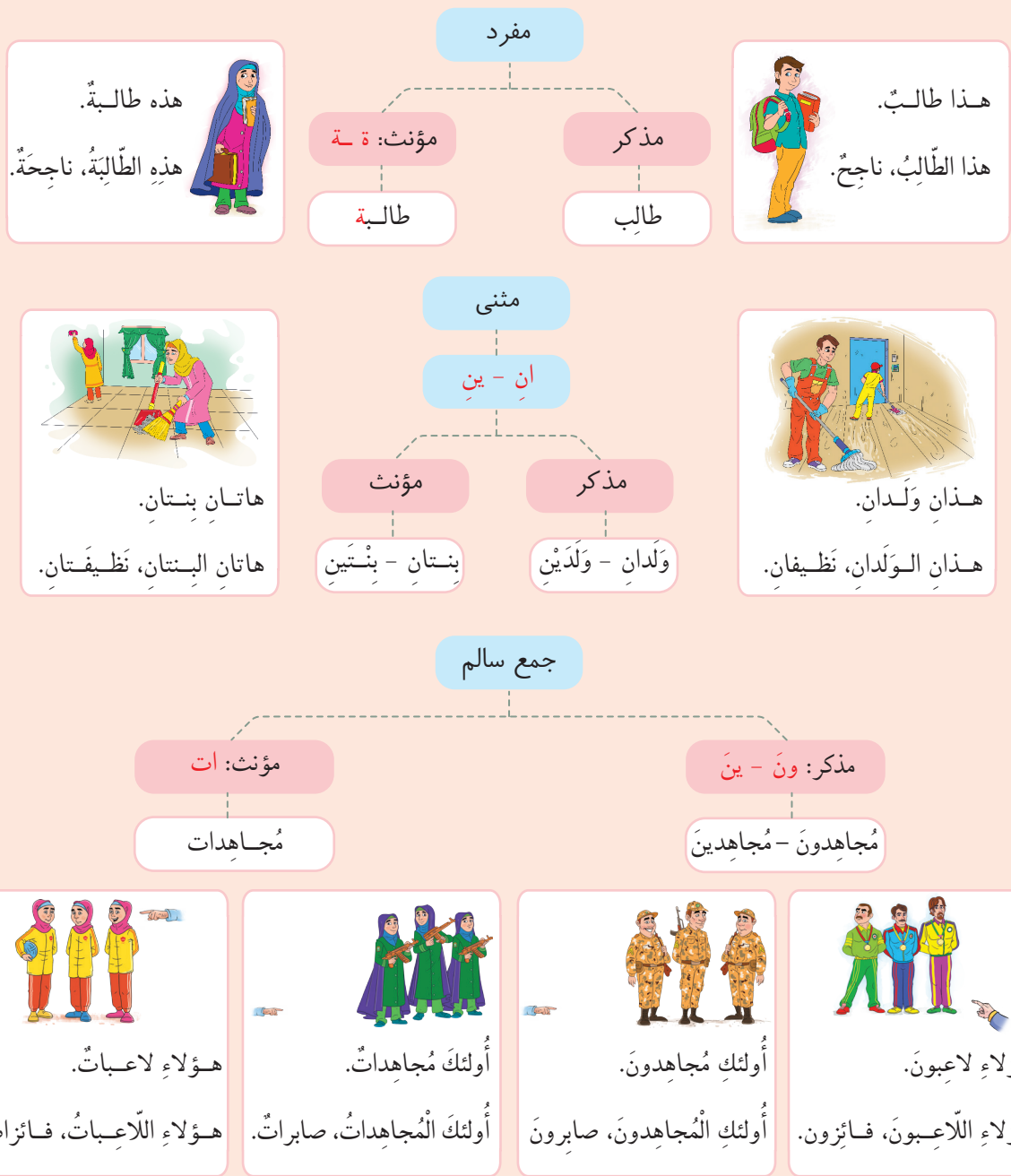
مترادف = و متضاد ≠			
وراء □ أمام	والدة □ أم	والد □ أب	تلميذ □ طالب
صدق □ كذب	قيام □ جلوس	جمال □ قبح	قريب □ من بعيد عن
فوق □ تحت	عدوان □ صداقة	شراء □ بيع	بارد □ حار
ذكر □ نسي	خلف □ وراء	قبح □ سوء	حزن □ فرح
جعل □ وضع	جاء □ أتى	عام □ سنة	بداية □ نهاية

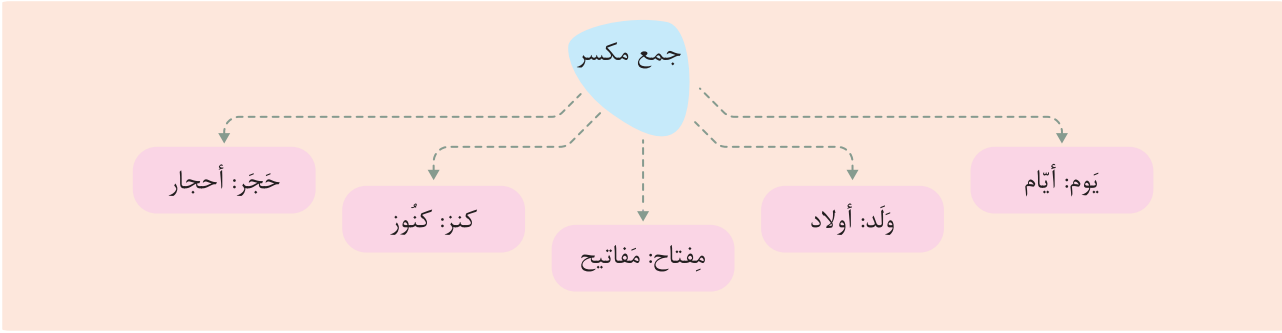
٤٠ معادل مؤنث و مذکر هر کلمه را از میان کلمات زیر پیدا کنید و در جایگاه خود بنویسید.

أولى - امرأة - هذه - هذان - زوجة - تلك - أخ - أم - بنين - بنت  
 وُلد: ..... أب: ..... هذا: ..... ذلك: ..... أخت: .....  
 أول: ..... زَوْج: ..... بنات: ..... هاتان: ..... امرأة: .....

تقسیم بندی اسم‌ها

در سال‌های گذشته با تقسیم‌بندی اسم‌ها از نظر مفرد، مثنی و انواع جمع آشنا شدید.





٥) با توجه به تصاویر جاهای خالی را با اسم اشاره مناسب پر کنید.

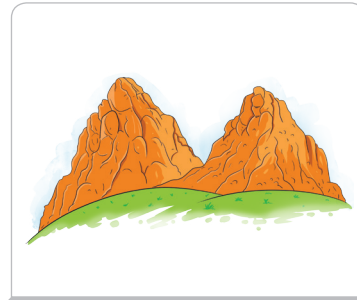
هذه - ذلك - تلك - هؤلاء - أولئك - هذان - هاتان



ج ..... اللّاعِبون، يَلْعَبون كُرَةَ القَدَم



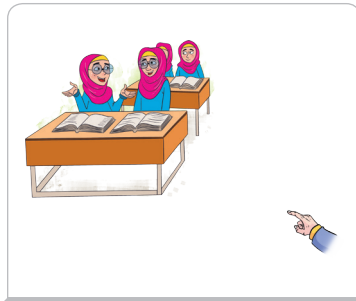
ب ..... مُدرّسة.



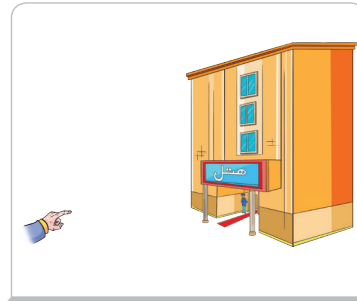
الف ..... جِبلان.



9 ..... الفلّاحَتانِ في المزرعة.



ه ..... الطّالِباتُ في الصّفّ.



د ..... الفُنْدُقُ في المَدِينَةِ.



ط ..... المُوظِّفةُ في الإدارة.



ح ..... العَمالُ في المُنْصَعِ.



ز ..... الرّجُلانِ في الشّارعِ.



٦ برای جملات زیر اسم مناسب انتخاب کنید.

- الف هذا ..... ، شاعرٌ إيرانيّ. (الرَّجُلُ - الإِمرَأَةُ)  
ب ذلك ..... (جَبَلٌ - وَرْدَةٌ)  
ج تلك ..... ، جَمِيلَةٌ. (اللَّوْحَةُ - الصَّفْ)  
د هذه، ..... مُثْمِرَةٌ. (شَجَرَةٌ - الأوراقُ)  
ه هذان ..... النَّاجِحانِ، في الصَّفِ الأوَّلِ. (الطَّالِبَانِ - الطَّالِبَاتِ)  
و أولئك ..... ، مُسرورونَ. (الأولادُ - البناتُ)  
ز هؤلاء ..... ، جالساتُ. (النِّساءُ - الرِّجالُ)  
ح هاتانِ ..... ، فخرٌ للوالِدَيْنِ. (البناتانِ - الوَلَدانِ)

### اعداد

واحد - إثنان - ثلاثة - أربعة - خمسة - ستة - سبعة - ثمانية - تسعة - عشرة - أحد عشر - اثنا عشر



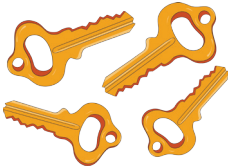
واحد



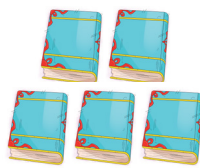
إثنان



ثلاثة



أربعة



خمس



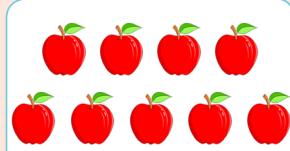
ستة



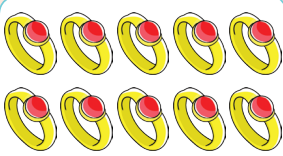
سبعة



ثمانية



تسعة



عشر



أحد عشر



إثنا عشر

كلمة پرسشی	معنی - کاربرد	مثال	شكل
هَل، أ	آيا	هَل هُو طَالِبٌ؟ نعم؛ هُو طَالِبٌ. أ هَذَا لَاعِبٌ؟ لا؛ هَذَا طَالِبٌ.	
مَنْ	چه کسی، چه کسانی	مَنْ هِيَ؟ هِيَ مُمَرِّضَةٌ.	
لِمَنْ	برای چه کسی	لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ؟ لِأَبِي.	
ما - ماذا	چه چیزی - چیست	مَا تِلْكَ؟ تِلْكَ سَيَارَةٌ. مَاذَا فِي الصُّورَةِ؟ سَيَارَةٌ.	
أَيْنَ	کجا	أَيْنَ الْحَقِييبَةُ؟ عَلَى الْمِنْضَدَةِ.	
مِنْ أَيْنَ	اهل کجا	مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ أَنَا مِنْ كَرْجَ. أَنَا كَرْجِيَّةٌ كَرْجَ.	
كَمْ	چند	كَمْ كُرْسِيًّا فِي الصُّورَةِ؟ ثَلَاثَةٌ.	
أَيَّ	کدام	أَيُّ فَصْلِ تُحِبِّينَ؟ الرَّبِيعَ.	
مَتَى	کی - چه وقت	مَتَى تَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟ مَسَاءً	
كَيْفَ	چطور	كَيْفَ حَالُكَ؟ أَنَا بِخَيْرٍ.	
بِمَ = بماذا	با چه چیزی	بِمَ تَذْهَبُ إِلَى مَشْهَدٍ؟ بِالْحَافِلَةِ.	
لِمَاذَا	چرا	لِمَاذَا أَنْتَ مَسْرُورٌ؟ لِأَنِّي نَجَحْتُ فِي الْمُسَابَقَةِ.	

٧ با توجه به تصاویر داده شده، به سوّالات پاسخ دهید.



ج لِمَ تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟



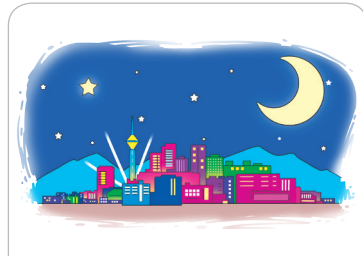
ب كَيْفَ الْجَوُّ فِي الشّتَاءِ؟



الف فِي أَيِّ فَصْلِ تَبْدَأُ الدَّرَاسَةَ؟



9 مَن هُوَ؟



ه مَتَى تَأْكُلُونَ الطَّعَامَ؟



د لِمَاذَا تَسْجُدُ رَبِّكَ؟



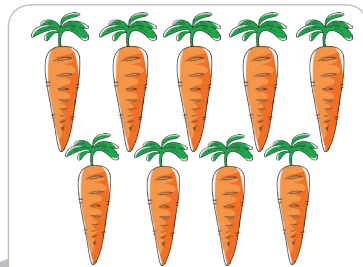
ب بِمَ تَكْتُبْنَ وَاجِبَاتِكُنَّ؟



ح مَا تِلْكَ؟



ز أَيْنَ الطَّائِرُ؟



٥ كَمَ جُزُرًا فِي الصُّورَةِ؟

فعل ماضی ←

نوع	عربی	فارسی		
اول شخص مفرد	أنا كَتَبْتُ واجِبِي.	من تکلیفم را نوشتم.		
دوم شخص مفرد	أنت كَتَبْتَ واجِبِكَ.	تو تکلیفت را نوشتی.		
	أنتِ كَتَبْتِ واجِبِكَ.			
سوم شخص مفرد	هُوَ كَتَبَ واجِبَهُ.	او تکلیفش را نوشت.		
	هِيَ كَتَبَتْ واجِبِهَا.			
اول شخص جمع	نَحْنُ كَتَبْنَا واجِبِنَا.	ما تکلیفمان را نوشتیم.		
دوم شخص جمع	أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ واجِبِكُمْ.	شما تکلیفتان را نوشتید.		
	أَنْتُنَّ كَتَبْتُنَّ واجِبِكُنَّ.			
	أَنْتُمَا كَتَبْتُمَا واجِبِكُمَا.			
سوم شخص جمع	هُم كَتَبُوا واجِبَهُم.	آنان تکلیفشان را نوشتند.		
	هُنَّ كَتَبْنَ واجِبَهُنَّ.			
	هُمَا كَتَبَا واجِبَهُمَا.			
	هُمَا كَتَبَتَا واجِبَهُمَا.			

ماضی منفی: فعل ماضی با ما منفی می شود. ← ما + ماضی

● أَكَلْتُ: خوردم. ● ما أَكَلْتُ: نخوردم.

٨ جملات زیر را با فعل مناسب تکمیل نمایید.

- الف هو ..... الصَّحَّةَ مِنَ اللَّهِ.  
 ب المسَابِقَةُ ..... بَيْنَ الطُّلَابِ.  
 ج التَّلَامِيذُ ..... إِلَى الْمَدْرَسَةِ.  
 د أَنَا ..... بِالْكِتَابَةِ.  
 ه الطَّالِبَاتُ ..... حَقَائِبُهُنَّ.  
 و يا مَرِيْمُ! أَنْتِ ..... رَبِّكَ عِنْدَ قِيَامِكَ.  
 ز أَيُّهَا الْفَلَاحَانِ أَنْتَمَا ..... الرَّزْ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ. حَصَا
- سَأَلَتْ      سَأَلَ  
 ابْتَدَأَتْ      ابْتَدَأَ  
 وَصَلُوا      رَجَعُوا  
 بَدَأَتْ      بَدَأْنَا  
 حَمَلْتَنَنْ      أَخَذَنْ  
 ذَكَرْتُ      ذَكَرْتِ  
 حَصَا      زَرَعْتُمَا

٩ هر جمله را زیر تصویر مورد نظر بنویسید. (سه جمله اضافی است.)

قَذَفَ الصَّيَّادُ الشَّبَكَةَ فِي الْبَحْرِ.      الْمُجَاهِدُونَ مَاخَافُوا مِنَ الْعَدُوِّ.      هُنَّ نَظَرْنَ إِلَى الْبَيْتِ.  
 الْبُنْتَانِ لَعِبَتَا كُرَةَ الْمَنْضَدَةِ.      أَنْتَ أَخَذْتَ السَّمَكَةَ مِنَ الْبَحْرِ.      نَحْنُ سَمِعْنَا صَوْتَ الْقُرْآنِ.  
 آيَتِهَا السَّيِّدَاتِ! أَسْمِعْتَنِ صَوْتَ الطِّفْلِ؟ الطِّفْلَةُ وَقَعَتْ عَلَى الْأَرْضِ.      هَذَانِ الْوَلَدَانِ لَعِبَا كُرَةَ الْقَدَمِ.



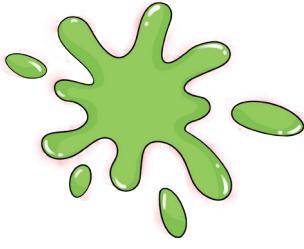
١٥ با توجه به معنای فارسی، فعل مورد نظر را برای جمله انتخاب کنید. (چهار فعل اضافی است.)

صَعِدْتُمَا - جَلَسْنَا - جَلَسْنَا - مَا جَمَعَا - وَقَفْنَا - رَجَعْتُمَا - وَقَفْنَا - مَا جَمَعْتُمَا

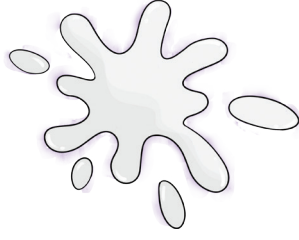
- الف نَحْنُ ..... لِأَخْذِ الْجَوَائِزِ. (ایستادیم)      ب النِّسَاءُ ..... لِاسْتِقْبَالِ ضُيُوفِهِنَّ. (ایستادند)  
 ج أَنْتَمَا ..... مِنَ الْجَبَلِ. (برگشتید)      د هُمَا ..... الْفَوَاكِهَ مِنَ الْأَرْضِ. (جمع نکردند)



رنگها



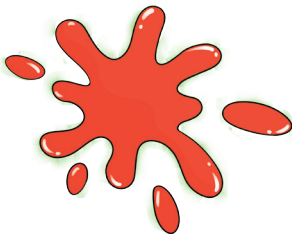
أخضر



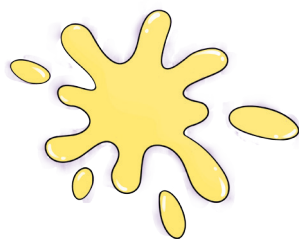
أبيض



أسود



أحمر



أصفر



أزرق

فصلها



الصيف



الرّبيع



الشتاء



الخريف

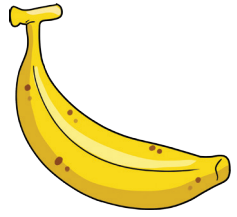
11 جاهای خالی را با کلمات مناسب کامل کنید.



ب لَوْنُ أَوْرَاقِ الشَّجَرَةِ ، .....



الف لَوْنُ الْغُرَابِ، .....كَلَوْنِ السَّمَاءِ فِي اللَّيْلِ.



د لَوْنُ الْمَوْزِ، .....



ج لَوْنُ الرُّمَانِ ، .....كَلَوْنِ التَّفَاحِ.



9 الْجَوُّ فِي فَصْلِ .....، بَارِدٌ وَ لَوْنُهُ .....



هـ الْجَوُّ فِي فَصْلِ .....، مَعْتَدِلٌ  
هُوَ فَصْلُ الْأَزْهَارِ (شكوفهها).



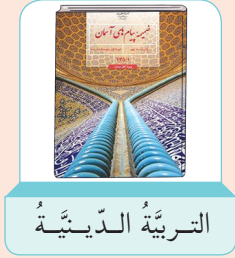
ح الْجَوُّ فِي فَصْلِ .....، حَارٌّ وَ لَوْنُهُ .....



ز الْجَوُّ فِي فَصْلِ .....، لَا حَارٌّ وَلَا  
بَارِدٌ وَ لَوْنُهُ ..... أَوْ .....

أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ: يَوْمُ السَّبْتِ، الْأَحَدُ، الْإِثْنَيْنِ، الْثَلَاثَاءِ، الْأَرْبَعَاءِ، الْخَمِيسِ، الْجُمُعَةُ

نام دروس دوره متوسطة أول



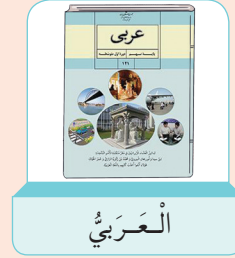
التربية الدينية



الرياضة



العلوم الاجتماعية



العربي



العمل والتقنية



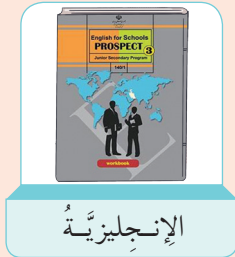
الرياضيات



التفكير وأسلوب الحياة



الفارسية



الإنجليزية



الثقافة والفن



العلوم التجريبية

١٣ با توجه به نام دروس دوره متوسطة أول، برنامه هفتگی خود را بنویسید.

أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ	الحصة الأولى (زنگ)	الحصة الثانية	الحصة الثالثة

فعل مضارع: بر زمان حال و آینده دلالت می کند.

نوع	عربی	فارسی	تصویر مورد نظر
اول شخص مفرد	أَنَا أَكْتُبُ وَاجِبِي.	من تکلیفم را می نویسم.	 
دوم شخص مفرد	أَنْتَ تَكْتُبُ وَاجِبِكَ.	تو تکلیفت را می نویسی.	
	أَنْتِ تَكْتُبِينَ وَاجِبِكَ.		
سوم شخص مفرد	هُوَ يَكْتُبُ وَاجِبَهُ.	او تکلیفش را می نویسد.	 
	هِيَ تَكْتُبُ وَاجِبِهَا.		 
اول شخص جمع	نَحْنُ نَكْتُبُ وَاجِبَنَا.	ما تکلیفمان را می نویسیم.	 
	أَنْتُمْ تَكْتُبُونَ وَاجِبَكُمْ.		 
دوم شخص جمع	أَنْتُمْ تَكْتُبُونَ وَاجِبَكُمْ.	شما تکلیفتان را می نویسد.	
	أَنْتِنَ تَكْتُبِينَ وَاجِبِكُنَّ.		
	أَنْتُمَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَكُمَا.		 
سوم شخص جمع	هُمْ يَكْتُبُونَ وَاجِبَهُمْ.	آنان تکلیفشان را می نویسند.	 
	هُنَّ يَكْتُبْنَ وَاجِبَهُنَّ.		 
	هُمَا يَكْتُبَانِ وَاجِبَهُمَا.		 
	هُمَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَهُمَا.		 

➡ **مضارع منفی** : حرف لا فعل مضارع را منفی می کند.

(لا + مضارع ← مضارع منفی)

مانند: ● أَذْهَبُ: می روم ● لا أَذْهَبُ: نمی روم ● تَأْكُلِينَ: می خوری ● لا تَأْكُلِينَ: نمی خوری

➡ **مستقبل یا آینده**: با افزودن «سَ» و «سَوْفَ» بر سر فعل مضارع آن فعل فقط به زمان آینده مربوط می شود و در فارسی با «خواه» همراه می شود.

(سَ، سَوْفَ + مضارع ← مستقبل (آینده))

● هِيَ تَطْبُخُ: او می پزد. ● هِيَ سَتَطْبُخُ، سَوْفَ تَطْبُخُ: او خواهد پخت.  
● نَحْنُ نَرْجِعُ: ما بر می گردیم. ● نَحْنُ سَنَرْجِعُ، سَوْفَ نَرْجِعُ: ما بر خواهیم گشت.

۱۳۳) کدام یک از این افعال می تواند جملات زیر را کامل نماید. (هفت فعل اضافی است.)

مَا لَعِبْتَ - جَلِبْنَ - سَنَحْضُدُ - مَا كَذَبْنَا - يَحْفَظَان - يَسْأَلُ - تَشْتَرِي - يَجْلِبِنُ  
سَوْفَ نَزْرَعُ - تَحْرُسَانِ - لَا تَلْعَبُ - تَسْأَلُ - اشْتَرِي - لَانْكَذِبُ

- الف) هَلْ تَشْتَرِي الْقَمِيصَ مِنْ سَوْقِ النَّجْفِ؟ لا؛ ..... مِنْ سَوْقِ كَرْبَلَاءَ. (می خرم)
- ب) هُوَ لِإِثْنَيْ عَشَرَ نِسَاءً ..... الطَّعَامَ لِطَالِبَاتِ الْمَدْرَسَةِ. (می آورند)
- ج) أَيُّهَا الْمُجَاهِدَانِ هَلْ أَنْتُمَا ..... مِنَ الْحُدُودِ؟ (محافظة می کنید)
- د) لِمَاذَا هَذِهِ الْبِنْتُ ..... مَعَ زَمِيلَاتِهَا؟ (بازی نمی کند)
- ه) غَدًا ..... الْقَمْحَ فِي مَزْرَعَتِنَا. (خواهیم کاشت)
- و) مَتَى ..... سَوْألاً مِنْ مُعَلِّمِكَ؟ أَسْأَلُ الْآنَ. (می پرسی)
- ز) أَتَضَدُّقْنَ؟ نَعَمْ، ..... . (دروغ نمی گوئیم)

۱۳۴) جدول زیر را کامل کنید.

معنی	مضارع	ضمیر	معنی	ماضی	ضمیر
ما می بینیم	نُشَاهِدُ	نَحْنُ	.....	مَا شَاهَدْتُمْ	أَنْتُمْ
.....	يَسْجُدَانِ	.....	او سجده کرد	سَجَدَ	.....
شما یاد نمی کنید	لَا تَذْكُرَانِ	أَنْتُمَا	.....	ذَكَرَا	.....
.....	سَتَخْرُجِينَ	.....	من خارج شدم	خَرَجْتُ	.....
تو می نشینی	تَجْلِسُ	.....	.....	مَا جَلَسُوا	.....
.....	لَا يَخْدُمُونَ	.....	ما خدمت کردیم	خَدَمْنَا	.....
.....	سَوْفَ أَسَافِرُ	.....	شما سفر کردید	سَافَرْتُمْ	.....



١٥) جواب صحیح را برای سوالات زیر انتخاب کنید. (٤ جواب اضافه است).

- |  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> هَلْ تَسْمَحِين لِي؟                     | <input type="radio"/> نَغْسِلُ قَبْلَ تَنَاوُلِ الطَّعَامِ. |
| <input type="radio"/> نَعَمْ؛ أَسْمَحُ لَكَ.                   | <input type="radio"/> لَا؛ أَسْمَحُ لَكَ.                   |
| <input type="radio"/> تَغْسِلُونَ بَعْدَ تَنَاوُلِ الطَّعَامِ. | <input type="radio"/> عَشَرَ                                |
| <input type="radio"/> سَافَرْنَا إِلَى شِيرَازَ.               | <input type="radio"/> لَا تَطْرُقُ.                         |
| <input type="radio"/> هُمْ يَشْرَبُونَ الشَّايَ.               | <input type="radio"/> نَحْنُ إِيرَانِيِّونَ.                |
| <input type="radio"/> طَرَقَتِ الْبَابَ.                       | <input type="radio"/> مَاذَا طَرَقَتْ؟                      |
|  | <input type="radio"/> مَتَى تَغْسِلُونَ أَيْدِيَكُمْ؟       |
|  | <input type="radio"/> كَمْ وَرْدَةً يَطْلُبُونَ؟            |
|  | <input type="radio"/> أَيْنَ سَافَرْتُمْ؟                   |



### ترجمه

١٦) آیات و احادیث زیر را ترجمه نمایید.

الف ﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾. (یونس - ٦٢)

ب ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾. (یونس - ٤٤)

ج ﴿إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾. (یوسف - ٤)

د ﴿لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ﴾. (مومنون - ١٩)

ه ﴿مَتَى اللَّهُ أَلَّا إِنَّ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ﴾. (بقره - ٢١٤)

و ﴿لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ﴾. (أنعام - ٥٣)

ز ﴿أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ﴾. (واقعه - ٦٨)

ح ﴿مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ﴾. (هود - ١٠١)

ط ﴿مَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى﴾. (طه - ١٧)

ث ﴿وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ﴾. (أنبياء - ٣٠)

ك ﴿لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَ طَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ﴾. (حضرت رسول ﷺ)

